



Yes, you can.®

Invacare® **Variable Plus**®



Manuel d'utilisation et de réglage



Introduction

Vous venez d'acheter un fauteuil roulant à commande manuelle de notre gamme INVACARE et nous espérons que vous en serez entièrement satisfait. Ce modèle vous apporte tous les avantages et toutes les caractéristiques d'un fauteuil conçu spécialement pour satisfaire vos exigences spécifiques.

Un grand soin a été apporté à ce fauteuil roulant pendant toute sa fabrication. Les composants ont été sélectionnés pour leur qualité et des contrôles ont été effectués pour que votre fauteuil roulant puisse vous apporter entière satisfaction.

Ce livret vous fournit des informations concernant les limites d'utilisation de votre fauteuil, la maintenance à effectuer et les réglages que l'utilisateur ou ses proches peuvent effectuer.

Toutefois, une formation technique spécifique est nécessaire pour certains réglages et seul votre distributeur peut les effectuer.

Note

Les informations données dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Ce manuel contient des informations soumises au droit d'auteur. Tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée ou reproduite sans l'autorisation écrite préalable de INVACARE.

Utilisateur du fauteuil roulant

En tant que premier fabricant mondial et européen de fauteuils roulants, INVACARE offre une large gamme de fauteuils roulants destinés à satisfaire les exigences les plus variées de ses nombreux utilisateurs. Cependant, le choix final du type de modèle incombe aux utilisateurs et aux professionnels de la santé ayant les compétences requises.

Utilisation conforme

La bonne utilisation du fauteuil roulant dépend de la prescription médicale délivrée en fonction de la nature de la pathologie ou du handicap du patient. Le fauteuil roulant est conçu pour être utilisé à l'intérieur et de façon limitée à l'extérieur. Respectez le code de la route.

Sommaire

1. Sécurité et limites d'utilisation	3/10
1.1 Atteindre un objet de son fauteuil	4
1.2 Transfert latéral vers d'autres sièges	6
1.3 Basculement	7
1.4 Basculement, bordures du trottoir	8
1.5 Escaliers	9
1.6 Rampes	10
2. Utilisation du fauteuil	11/12
2.1 Pliage et dépliage du fauteuil roulant	11
2.2 Propulsion du fauteuil roulant	12
3. Contrôles de la sécurité et maintenance	12/13
3.1 Contrôle des performances	12
3.2 Contrôle de l'état général	12
4. Transport	14
5. Garantie	14
5.1 Certificat de garantie (à détacher)	32
5.2 Visites d'entretien (à faire compléter)	33
6. Résumé	15
7. Introduction	16
7.1 Description générale	16
8. Réglages	17/29
8.1 Assises	17
8.1.1 Différents types de dossiers	17
8.1.2 Différents types de sièges	19
8.1.3 Différents types d'accoudoirs	19
8.2 Châssis pliant	20
8.2.1 Flanc	20
8.2.2 Système de pliage	20
8.3 Roues arrière	20
8.3.1 Roues	20
8.3.2 Main courante	21
8.3.3 Axe	21
8.4 Fourches et roues avant	22
8.5 Freins manuels	22
8.6 Potences repose pieds	22
8.7 Repose jambes	23
8.8 Palettes repose pieds	23
8.9 Sangles	24
8.10 Transit	24
8.11 Freins à tambour	24
8.12 Roulettes anti-bascule	25
8.13 Ceintures de maintien	25
8.14 Tablette	26
8.15 Porte-sérum	26
8.16 Tendeur de dossier	27
8.17 Appui-tête confort	27
8.18 Double main courante	28
8.19 Commande unilatérale à levier	28
9. Caractéristiques techniques et outillage	29

1 - Sécurité et limites d'utilisation

Stabilité et équilibre

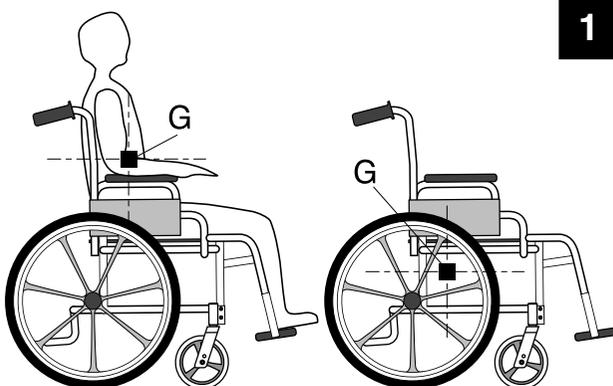
Pour garantir que le fauteuil roulant demeure stable et qu'il est manipulé correctement, vous devez toujours maintenir un bon équilibre. Votre fauteuil a été conçu pour demeurer stable dans le cadre d'une utilisation quotidienne normale.

Presque tout ce que l'on fait à partir du fauteuil roulant a nécessairement un effet sur le centre de gravité. Nous vous recommandons d'utiliser des sangles pour une sécurité accrue, quand vous bougez ou que vous déplacez votre poids d'un point à un autre.

Répartition du poids (Figure 1)

De nombreuses actions amènent l'utilisateur d'un fauteuil roulant à se pencher, à s'accouder ou à bouger sur et en dehors de son fauteuil.

Ces actions changent l'équilibre normal, le centre de gravité et la répartition du poids du fauteuil.



Poids maximum

Le poids maximum recommandé est de 120 kg. Toutefois, le degré d'activité de l'utilisateur du fauteuil a son importance.

Par exemple, un utilisateur actif de 75 kg peut soumettre le fauteuil à une sollicitation supérieure à celle d'un utilisateur de 100 kg. Nous recommandons aux utilisateurs de fauteuils roulants très actifs de choisir un modèle de fauteuil approprié.

Adressez-vous à votre revendeur, il vous conseillera sur le modèle de fauteuil à choisir.

1.1 - Atteindre un objet de son fauteuil

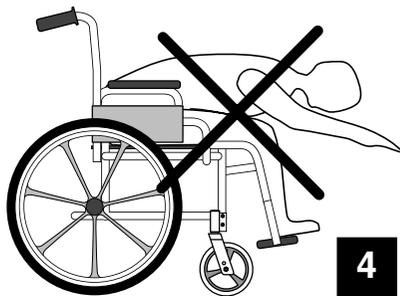
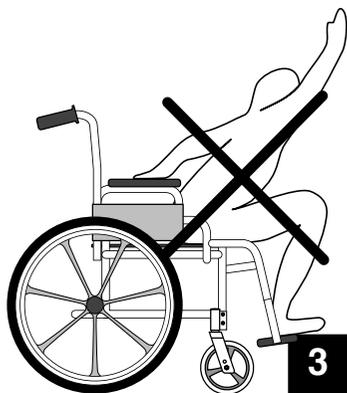
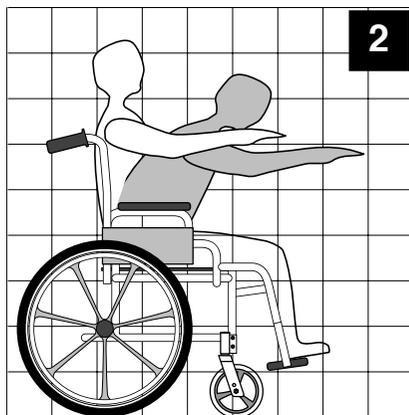
(Figure 2)

Les limites pour atteindre un objet, représentées sur les diagrammes suivants, ont été obtenues grâce à un panel représentatif d'utilisateurs de fauteuils roulants : 91 hommes et 36 femmes.

Noter la différence entre l'extension maximale et la distance pour atteindre un objet en position assise normale.

Seuls les bras doivent être tendus en dehors du siège du fauteuil roulant.

Pour des raisons de sécurité, le corps et la tête doivent demeurer dans les limites du siège. (Figures 3 et 4)



Inclinaison en avant

Positionner les roulettes pivotantes aussi loin en avant que possible (**Figure 5**) et verrouiller les freins manuels.

Ne pas se pencher au delà de l'accoudoir.
(**Figure 6**)

Pour vous appuyer et vous pencher

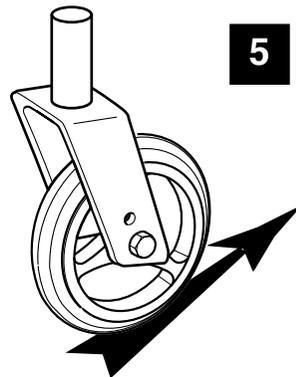
Pour atteindre un objet, vous vous appuyez et vous vous penchez, il faut donc utiliser les roulettes pivotantes comme un outil pour maintenir la stabilité et l'équilibre. Un alignement correct est essentiel pour votre sécurité.

Inclinaison en arrière

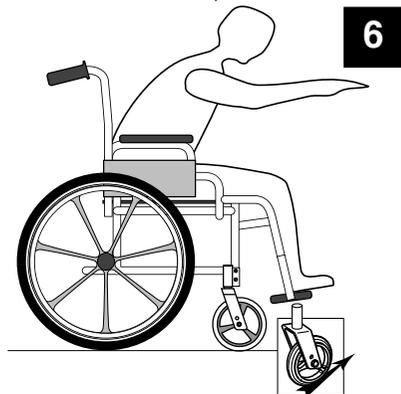
(**Figures 7 et 8**)

Placer le fauteuil roulant aussi près que possible de l'objet que l'on souhaite atteindre.

Ne pas s'incliner en arrière pour atteindre les objets que l'on ne peut pas atteindre à tendant le bras, en position assise normale.



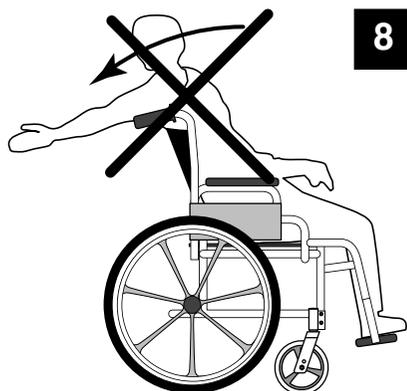
5



6



7



8

1.2 - Transfert latéral vers d'autres sièges (Figure 9)

● Ce transfert peut se faire sans aide, à condition que vous soyez suffisamment mobile et que la tonicité de votre buste vous le permette.

● Positionner le fauteuil roulant aussi près que possible du siège dans lequel on souhaite s'asseoir, roulettes pivotantes pointées en avant. Verrouiller les roues. Déplacer le poids du corps vers le siège.

● Pendant le transfert entre le siège et le fauteuil, vous n'aurez pas ou presque pas de soutien au dessous de vous. Si cela est possible, utiliser une planche lors du passage à un autre siège.



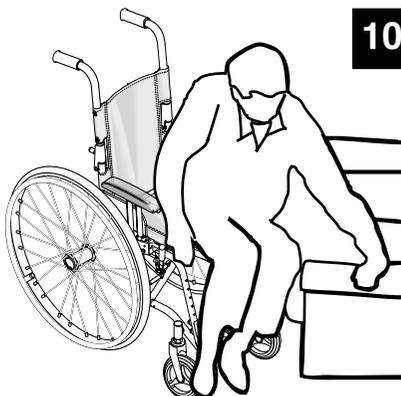
AVERTISSEMENT

AVANT d'essayer de bouger, que ce soit pour se rasseoir dans le fauteuil ou pour le quitter, s'assurer que l'écartement des deux sièges est aussi réduit que possible. S'assurer également que les freins manuels des grandes roues sont mis pour empêcher les roues de bouger et tourner les deux roulettes pivotantes vers le siège sur lequel on souhaite s'asseoir.

AVERTISSEMENT

Pendant le passage d'un siège à un autre, s'assurer que l'on est aussi loin que possible au fond du siège. Cela évite de casser les vis, d'endommager la garniture du siège ou de faire basculer le fauteuil roulant en avant.

Si vous êtes plus ou moins capable de vous tenir debout et si la partie supérieure de votre corps est suffisamment robuste et mobile, vous pouvez vous transférer vers l'avant, surtout si votre fauteuil a des montants ou accoudoirs fixes (**Figure 10**). Plier le marchepied et pousser le repose-pied/repose-jambe sur le côté pour libérer le passage. Se positionner aussi près que possible de la place où l'on souhaite s'asseoir.



**VERROUILLER LES DEUX FREINS !
LES FREINS NE DOIVENT PAS SERVIR
D'APPUIS POUR LES TRANSFERTS !**

Incliner son corps en avant en se maintenant aux deux accoudoirs et se soulever en position debout. Se déplacer ensuite vers la place où l'on souhaite s'asseoir, en distribuant son poids sur les bras et les mains.

(Figure 10)

AVERTISSEMENT

Ne jamais se tenir sur les repose-pieds quand on s'assoit ou que l'on quitte le fauteuil.

(Figure 11)

1.3 - Basculement (balancement sur les roues arrière)

Ne pas basculer le fauteuil roulant sans assistance, à moins de maîtriser la technique du balancement sur les roues arrière.

NOTE POUR UNE TIERCE PERSONNE

Si un utilisateur de fauteuil roulant a besoin d'aide, adopter la posture corporelle adéquate.

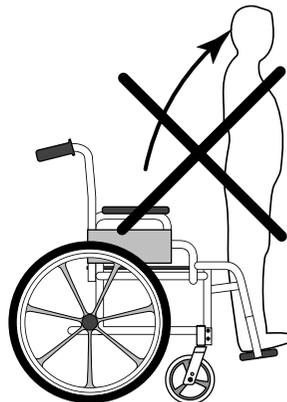
Redresser votre dos et fléchir le genou pour basculer le fauteuil roulant, gravir les trottoirs, négocier les escaliers ou tout autre obstacle.

Faire attention aux pièces mobiles comme les accoudoirs ou les repose-jambes. Elles ne doivent **JAMAIS** être utilisées comme des aides lors du levage car elles peuvent se détacher par inadvertance et blesser l'utilisateur et/ou les assistants.

Lors de l'apprentissage d'une nouvelle méthode d'assistance, demander les conseils d'une personne expérimentée avant de la mettre vous-même en pratique.

Pour basculer le fauteuil roulant, une tierce personne doit saisir fermement les poignées en s'assurant qu'elles sont correctement fixées. Avertir l'occupant du fauteuil roulant avant de le basculer et lui rappeler de se pencher en arrière. Vérifier que les pieds et les mains de l'occupant ne touchent aucune des roues. Placer un pied sur le tube du repose-pied et se déplacer sans à-coups jusqu'à ce que le fauteuil roulant ait atteint le point d'équilibre. A ce stade, l'assistant sentira une différence dans la répartition du poids qui survient généralement à un angle d'environ 30°. Tourner le fauteuil roulant dans la direction requise, si nécessaire.

ABAISSER la partie avant, en maintenant les poignées pour abaisser le fauteuil roulant lentement et de manière continue. Ne pas abaisser le fauteuil roulant brusquement quand le fauteuil n'est qu'à quelques centimètres du sol. Cela pourrait blesser son occupant.



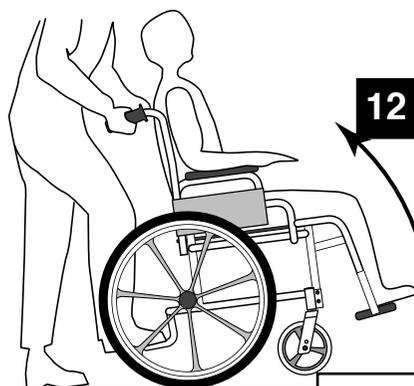
11

1.4 - Basculement, bordures de trottoir

METHODE 1 - (Figure 12)

L'assistant doit basculer le fauteuil jusqu'à ce que les roulettes pivotantes aient franchi le trottoir.

Déplacer le fauteuil en avant et abaisser les roulettes pivotantes sur le trottoir. Pousser le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière montent sur la bordure du trottoir et la franchissent.

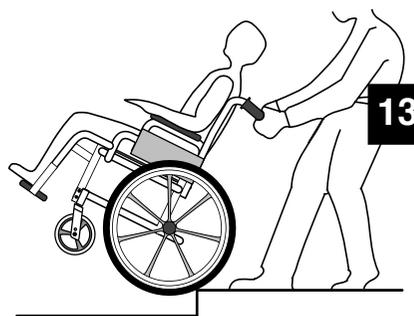


METHODE 2 - (Figure 13)

L'assistant doit se tenir sur le trottoir et tourner le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière soient contre la bordure du trottoir.

Basculer le fauteuil en arrière vers le point d'équilibre et, avec un mouvement régulier, tirer le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière montent sur le trottoir et franchissent la bordure.

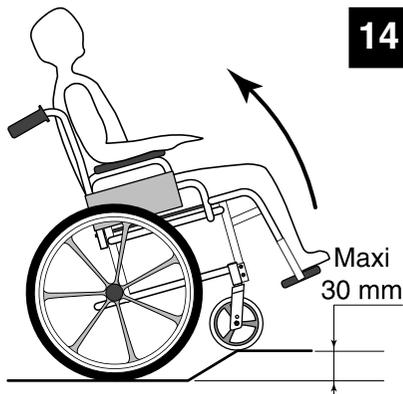
Ne pas abaisser les roulettes pivotantes sur le sol jusqu'à ce que vous ayez tiré le dossier du fauteuil suffisamment loin pour franchir la bordure.



Une fois les techniques de basculement du fauteuil maîtrisées, utiliser ces méthodes (Figures 12 et 13) pour négocier les bordures, les petits escaliers, etc.

METHODE 3 - (Figure 14)

Bordures de trottoir, marches, plateformes.
En règle générale, si l'on utilise le fauteuil roulant sans assistance, ne pas essayer de négocier les obstacles de plus de 30 mm de hauteur, sauf si le fauteuil est équipé de roues anti-basculer qui minimisent le risque de basculement en arrière.



14

Pour descendre un trottoir :

Face à l'obstacle en marche avant, basculer jusqu'au point d'équilibre, avancer en retenant fermement le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière, après avoir épousées l'obstacle (**figure 13**), touchent la chaussée. Abaisser progressivement les roulettes avant au sol.

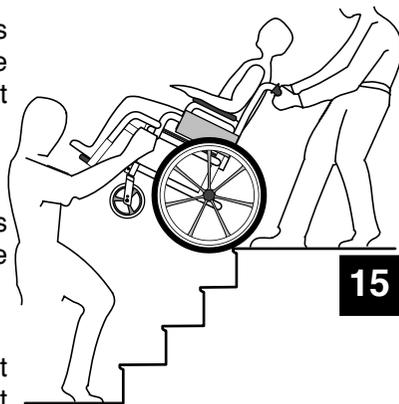
1.5 - Escaliers

Nous vous recommandons de faire très attention lors de la montée ou de la descente d'escaliers. L'aide de deux personnes est nécessaire pour cela.

Conseils aux tierces personnes

S'assurer de ne saisir que les parties immobiles et fixes. Utiliser la procédure suivante pour monter des escaliers.

(Figure 15)



15

1. Basculer le fauteuil sur son point d'équilibre. Un assistant (à l'arrière) maintient le fauteuil roulant contre la première marche en saisissant fermement les poignées pour le monter.
2. Le second assistant maintient fermement une partie fixe du châssis avant et soulève le fauteuil au-dessus des escaliers et le maintient pendant que le premier assistant place un pied sur la marche suivante et répète l'opération.
3. Le fauteuil ne doit pas être abaissé tant que la dernière marche n'a pas été négociée et qu'il n'est pas éloigné de l'escalier.

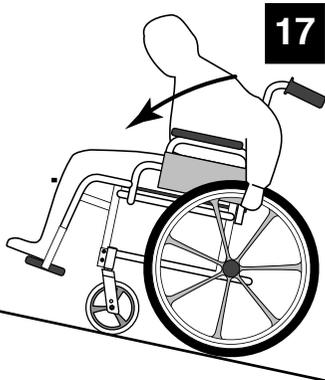
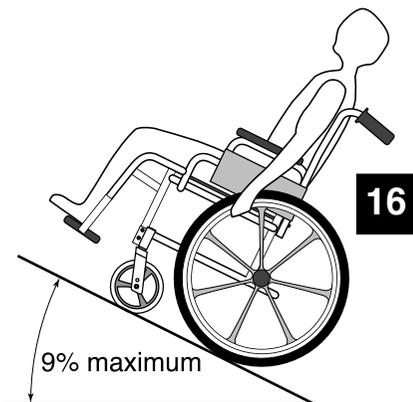
AVERTISSEMENT Escaliers roulants

Ne pas utiliser un escalier roulant pour déplacer un fauteuil d'un étage à un autre. Cela peut provoquer des blessures graves.

1.6 - Rampes (limites d'utilisation)

Rampes

Ne pas essayer de monter ou de descendre des rampes de plus de 9%. Au delà de cette limite, le fauteuil risque de se renverser en cas de rotation ou de déplacement latéral. (Figure 16)

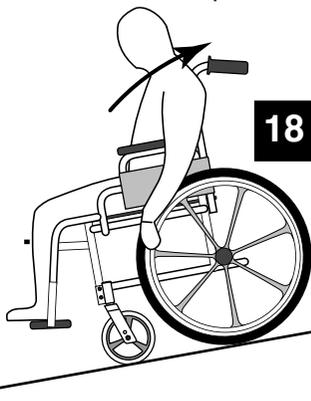


Rampes ascendantes

Incliner la partie supérieure de votre corps vers l'avant et pousser le fauteuil en avant par des poussées rapides sur les mains courantes afin de maintenir la vitesse et de contrôler la direction. Engager les deux freins à l'arrêt, si l'on souhaite se reposer. (Figure 17)

Rampes descendantes

Incliner la partie supérieure de votre corps vers l'arrière et laisser les mains courantes glisser dans vos mains. Etre prêt à réagir à tout moment pour contrôler la vitesse et la direction. (Figure 18)



19



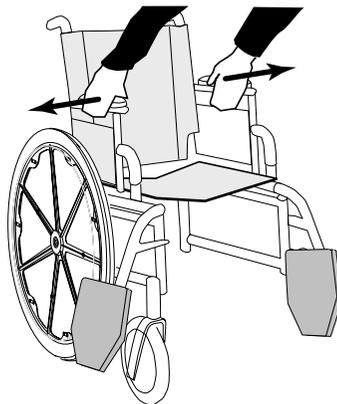
Lors du franchissement de rampes ascendantes ou descendantes, éviter de tourner brusquement et **ne jamais essayer de monter ou de descendre en diagonale.** (Figure 19)

2 - Utilisation du fauteuil

2.1 - Pliage et dépliage du fauteuil roulant

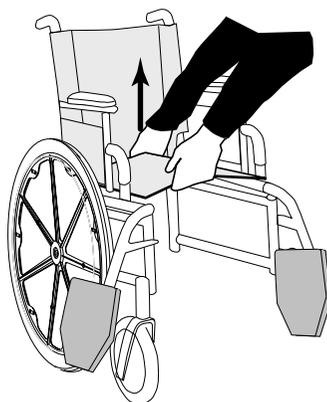
Déplier :(Figure 20)

1. Déplier le fauteuil roulant en saisissant l'accoudoir ou le montant du fauteuil le plus proche de vous, basculer le fauteuil latéralement (en soulevant la roue arrière et la roulotte pivotante du sol) et appuyer sur le tube supportant la garniture du siège jusqu'à ce qu'il soit totalement abaissé. La garniture du siège doit être tendue.



20

2. Engager les deux freins manuels. Ouvrir le repose-pied/repose-jambe, contrôler la garde-au-sol et s'asseoir sur le fauteuil.



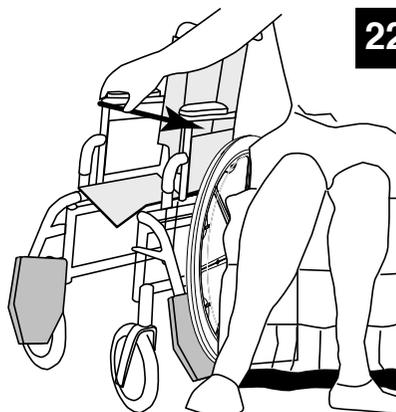
21

Plier : (Figure 21)

1. Plier et verrouiller le repose-pied/repose-jambe à l'avant du fauteuil.

2. Faire pivoter les palettes en position verticale.

3. Saisir le centre de la toile de l'assise des deux mains aux bords avant et arrière et le soulever ou basculer le fauteuil sur un côté et le fermer en utilisant les poignées du dossier. (Figure 22)



22

AVERTISSEMENT

- Pour éviter toute blessure, ne pas toucher avec les mains les pièces mobiles (accoudoirs, mécanisme de pliage, potences repose-pieds, etc.)

- Le fauteuil étant plié, la toile de siège doit être maintenue vers le haut pour éviter toute détérioration par le système de pliage.

2.2 - Propulsion du fauteuil roulant

Les roues de votre fauteuil sont équipées de mains courantes.

Elles doivent être réglées pour vous permettre de les saisir correctement avec les mains.

Différents accessoires peuvent être installés pour améliorer la préhension (main courante anti-dérapante, plots de propulsion ajustables, etc.)

Le personnel médical ou paramédical qualifié sera en mesure de vous donner des conseils sur la méthode de propulsion la mieux adaptée.

3 - Contrôles de la sécurité et maintenance

3.1 - Contrôle des performances

En tant qu'utilisateur, vous serez le premier à remarquer les éventuels défauts de fonctionnement de votre fauteuil roulant. Le tableau suivant indique certains symptômes facilement identifiables et les contrôles préliminaires à effectuer.

Le fauteuil se déporte vers la droite	Le fauteuil se déporte vers la gauche	Le fauteuil tourne ou se déplace lentement	Batterment des roulettes	Grincements et cliquetis	Jeu dans le fauteuil	Contrôles
●	●	●				Vérifier que la pression des pneus est correcte et uniforme
		●	●	●	●	Vérifier que les boulons sont serrés
●	●	●				Vérifier que l'angle des fourches avant est correct
●	●		●			Vérifier que les roulettes sont simultanément en contact avec le sol

● Si les symptômes persistent quand la pression des pneus a été corrigée et que les écrous et vis ont été serrés, consulter votre revendeur.

Les chambres à air des roues sont les seuls éléments à pouvoir être réparés par l'utilisateur. Voir page 20. Pour l'entretien du fauteuil roulant, veuillez prendre contact avec votre distributeur.

3.2 - Contrôle de l'état général

Pour les interventions de maintenance, consulter votre revendeur qui possède toutes les informations nécessaires.

Une fois par an, confier son fauteuil au revendeur pour une inspection et une maintenance complète. Une maintenance régulière permet d'identifier les pièces défectueuses et usées et améliore le fonctionnement quotidien de votre fauteuil.

Contrôles à effectuer



	A la livraison	Examen/réglage hebdomadaire	Examen/réglage Mensuel	Examen/réglage régulier
1. Etat général				
Le fauteuil roulant se déplie et se plie facilement	●			●
Le fauteuil roulant se déplace en ligne droite (pas de résistance ou de déviation)	●	●		
2. Freins manuels				
Les freins manuels ne touchent pas les pneus en déplacement	●		●	
Les freins manuels fonctionnent facilement	●			●
Les articulations ne sont pas usées et ne montrent aucun signe de jeu	●		●	
3. Systèmes de pliage				
Les examiner pour contrôler qu'ils ne sont pas usés ou courbés	●			●
4. Protège-vêtements/garniture d'accoudoir				
Contrôler que toutes les fixations sont en place et serrées	●			●
5. Accoudoirs				
Fermement attachés mais faciles à ôter	●			●
6. Manchette d'accoudoir				
Vérifier que l'appui-bras est en bon état	●			●
7. Garniture de siège et de dossier				
Vérifier qu'elle est en bon état				●
8. Roues 22" et 24"				
Ecrous des roues et roulements de précision correctement serrés	●		●	●
Pas de mouvement latéral excessif ou de pincement quand elles sont soulevées du sol	●		●	
9. Mains courantes				
Vérifier la présence de rugosités	●			●
10. Rayons				
Contrôler que les rayons ne sont pas courbés, cassés ou desserrés	●	●		
11. Roulettes 6" et 8"				
Vérifier l'axe pour s'assurer qu'il est correctement serré en tournant la roulette.				
La roulette doit s'arrêter progressivement.	●	●		
12. Fourche/tube de direction				
Vérifier que toutes les fixations sont en place.	●	●		
13. Pneumatiques et bandages				
Si le fauteuil roulant est équipé de pneumatiques, vérifier qu'ils sont correctement gonflés (la pression est indiquée sur le flanc). Si le fauteuil roulant est équipé de bandages, vérifier la bande de roulement.	●	●		
14. Entretien				
Nettoyer toutes les pièces	●			
Nettoyer le siège et la garniture du dossier à l'eau savonneuse	●			
Nettoyez toutes les pièces sans produit.				
Les garnitures doivent être nettoyées uniquement au savon et à l'eau. Tout autre produit est déconseillé pour l'entretien des garnitures.				

4 - Transport

Transport du fauteuil roulant

Système de retenue du fauteuil obligatoire dans les véhicules automobiles.

AVERTISSEMENT

Les fauteuils roulants Invacare peuvent être transportés dans les véhicules, occupant assis ou non dans le fauteuil. Nous vous recommandons de le fixer à un système de retenue à 4 points, deux à l'avant et deux à l'arrière. Choisir les points de fixation adaptés sur le châssis du fauteuil : sections de tube verticales.

Note : La force appliquée doit être suffisante pour compenser tout déplacement sur le côté ou en avant sans causer de déformations/ruptures du châssis du fauteuil.

N'UTILISEZ PAS le fauteuil comme siège de transport dans un véhicule, SAUF SI LE VEHICULE ET LE FAUTEUIL SONT EQUIPES DE DISPOSITIFS AGREES PAR DES SOCIETES QUALIFIEES.

ATTENTION : Ne pas utiliser les roues avant ou arrière comme points de retenue.

5 - Clauses et conditions de garantie

Garantie contractuelle

Les fauteuils roulants Invacare® sont garantis contre tout vice de construction résultant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de 2 ans pour les fauteuils manuels, à compter du jour de livraison. Cette date doit être inscrite sur le certificat inclus dans ce guide en page 32.

Cette garantie est expressément limitée à la remise en état ou l'échange gratuit (pièces et main d'œuvre) des pièces reconnues défectueuses dans les ateliers du Distributeur après accord de Invacare® Poirier®, étant ici précisé que cette remise en état ou cet échange pourront être effectués avec des pièces neuves, des sous-ensembles neufs ou échange standard des dites pièces après appréciation souveraine de Invacare® Poirier®.

Conditions d'application

Pour l'application de cette garantie vous devez vous adresser à votre Distributeur Invacare® Poirier et lui présenter le certificat dûment complété. Les frais de port et d'emballage ainsi que les frais de déplacement sont à la charge de l'acquéreur. Votre Distributeur pourra ou non les prendre à sa charge selon les conditions de vente qu'il pratique.

La garantie s'applique à condition que :

- Le fauteuil soit réparé dans les ateliers du Distributeur ou de Invacare® Poirier®.
- Les vérifications périodiques mentionnées au dos du certificat de garantie aient été réalisées en temps voulu dans les-dits ateliers.

Réserves

Nous attirons votre attention sur le fait que cette garantie ne pourra être appliquée en cas :

- D'accidents, chutes, chocs, utilisation anormale.
- D'usure normale résultant de l'utilisation du fauteuil.
- Du mauvais entretien du fauteuil
- D'un démontage, réparation ou modification fait en dehors des ateliers du Distributeur ou de Invacare® Poirier®.
- Si la preuve d'achat ne peut être apportée.

La garantie ne couvre pas :

- Le remplacement de pièces soumises à une usure normale tenant à l'utilisation du fauteuil (pneumatiques ou bandages, patins de frein, garnitures d'appui-bras, d'assise et de dossier, palettes repose-pieds, etc.)

6 - Résumé des instructions d'utilisation pour une sécurité optimale.

- Limite du poids de l'utilisateur : 120 kg
- Ne pas essayer d'atteindre des objets si l'on doit pour cela se pencher en avant.
- Ne pas essayer d'atteindre des objets au sol si l'on doit se pencher entre les genoux.
- Ne pas trop s'incliner en arrière pour atteindre les objets situés derrière soi : il y a un risque de basculement en arrière.
- Ne pas déplacer son poids ou sa position d'assise dans la direction où l'on souhaite aller : il y a un risque de basculement en arrière.
- Serrer toujours les deux freins manuels.

Avant d'essayer de rapprocher ou d'éloigner un objet du fauteuil.

- Les freins manuels ne sont pas conçus pour ralentir le fauteuil.
- Ne pas tenter de stopper un fauteuil roulant mobile en utilisant les freins manuels.
- Ne pas basculer le fauteuil roulant sans l'aide d'une tierce personne (escaliers, trottoirs)
- Ne pas utiliser un escalier roulant pour déplacer un fauteuil d'un étage à un autre. (Cela peut provoquer des blessures graves).
- Ne pas utiliser votre fauteuil si les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte indiquée sur le flanc.
- Ne pas surgonfler les pneus. Si ces instructions ne sont pas respectées, le pneu peut éclater et provoquer des blessures corporelles.
- Effectuer les contrôles réguliers recommandés.
- Utiliser son fauteuil en respectant les personnes autour de vous.
- Ne pas utiliser son fauteuil comme un siège de transport dans un véhicule.

7 - Introduction

Votre fauteuil roulant fait partie d'une large gamme de produits.

Etant donné que chaque fauteuil est spécifiquement adapté aux besoins de l'utilisateur et présente donc des différences, ce manuel donne des explications concernant toutes les possibilités de réglage de cette gamme de produits.

Naturellement, des possibilités de réglage adaptées à votre fauteuil sont incluses dans ce manuel.

7.1 - Description générale

Votre fauteuil est composé de plusieurs pièces dont les noms sont utilisés dans tout ce manuel.

Se familiariser avec les termes suivants afin de mieux comprendre le fonctionnement de son fauteuil.

- Assise comprenant le dossier, le siège et les accoudoirs. Ces pièces sont conçues pour vous fournir un confort optimal.

- Châssis pliant comprenant les montants latéraux et le système de pliage.

Toutes les pièces sont montées sur le châssis, qui est un excellent élément de soutien, conçu avec soin.

- Roue arrière composée de la roue, de l'axe et de la main courante. Les roues arrière garantissent le contact arrière avec le sol et permettent de propulser le fauteuil à l'aide de la main courante.

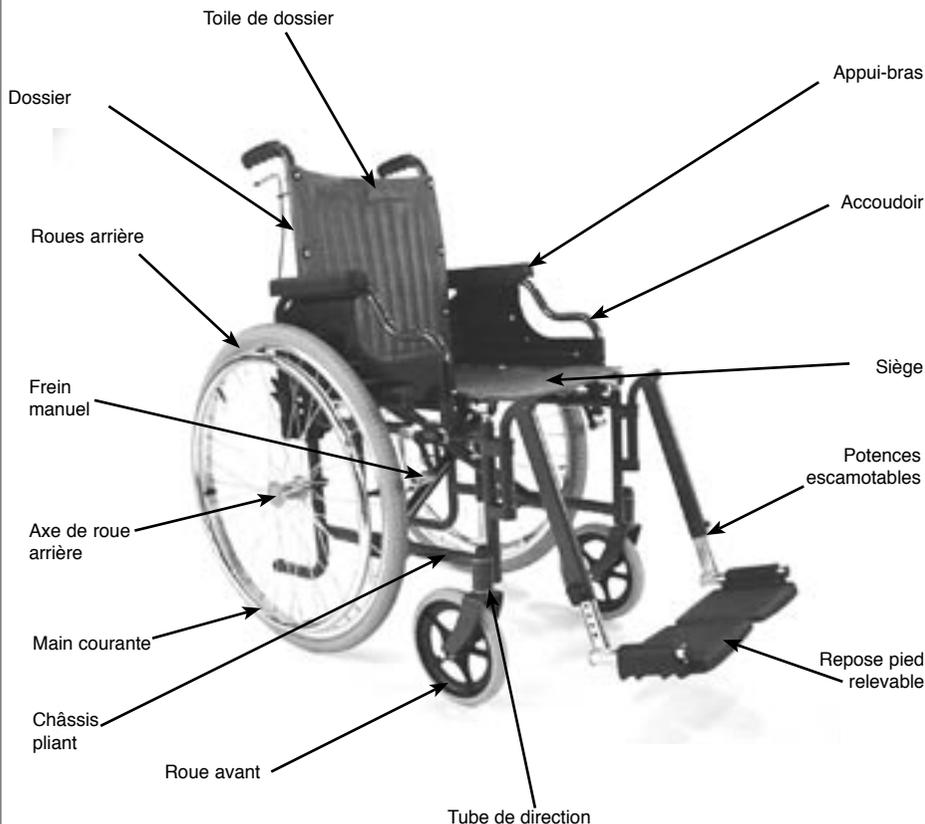
- Roue avant composée de la roulette et de la fourche : les roues avant garantissent le contact avec le sol, pendant que les fourches pivotantes déterminent la direction.

- Frein manuel : Les freins servent à retenir le fauteuil pendant des arrêts prolongés.

- Potences escamotable et repose-jambe : Support entre le châssis et le repose-pied, ces pièces escamotables facilitent les transferts.

- Repose-pied comprenant le tube réglable et la palette. Ces pièces soutiennent vos pieds.

Pour une meilleure compréhension, ces termes sont illustrés par la photographie de la page suivante.



8 - Réglages

8.1 - Assises

8.1.1 Différents types de dossiers

Dossier à hauteur fixe : 40 ou 51 cm (Photo 1)

- Comporte deux tubes à poignées et la garniture du dossier qui n'est pas réglable.
- Dossier non réglable.

Attention : Vérifier le serrage des vis. Un mauvais serrage peut provoquer un déchirement des vêtements.



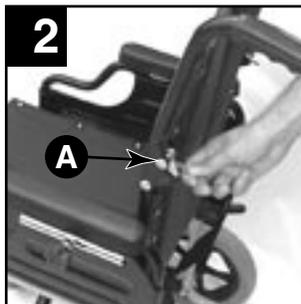
Dossier pliant à mi-hauteur (Photos 2 et 3)

- Il est constitué de deux tubes de dossier avec poignées et d'une garniture de dossier spécifique. Le pliage permet de réduire la hauteur du dossier pour une plus grande facilité de transport. Cette opération de pliage peut être effectuée par l'utilisateur.

- Utilisation : afin de plier le dossier, tirer sur les deux leviers A et replier les poignées du dossier. Pour remettre le dossier en position d'utilisation normale, faire l'opération inverse en vérifiant que les leviers A sont en place et que le dossier n'a pas de jeu.

Attention

- Risque de pincement si vous mettez vos doigts dans l'articulation de dossier.
- Vérifier que le mécanisme de blocage est bien verrouillé avant de vous reposer sur le dossier ou avant de pousser votre fauteuil.
- Il n'est pas recommandé de se reposer sur le dossier lorsque celui-ci est plié.



Dossier inclinable par crémaillère (Photo 4)

Le dossier est inclinable de 0° à 90°.

- Réglage de l'inclinaison : Tirer les poignées de la tringle vers le haut, régler le dossier à l'inclinaison voulue, puis relâcher les poignées de tringle en vous assurant que le système est correctement en place et que les 2 cannes de dossiers sont à la même inclinaison.

Attention

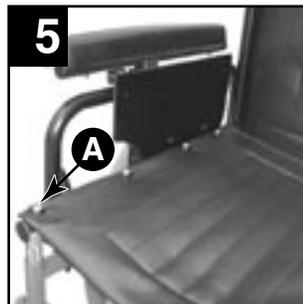
- Nous recommandons l'usage de système anti-bascule ou d'un kit amputé afin d'améliorer la stabilité du fauteuil.
- Vérifier que le système est correctement mis en place (crémaillères de dossier fixées dans leur logements) avant de vous appuyer sur le dossier ou avant de faire avancer le fauteuil.
- Ne pas approcher les doigts du système d'inclinaison.
- Nous recommandons au patient de garder ses mains sur les accoudoirs lorsqu'on manipule le dossier.



8.1.2 Différents types de siège

Siège standard (Photo 5)

- Votre fauteuil est équipé d'un siège standard avec une garniture simple en vinyl ou en nylon.
 - Pas de possibilité de réglage sur ce siège.
- Vérifier que la vis de fixation A est correctement positionnée pour éviter à l'utilisateur d'être blessé.



8.1.3 Différents types d'accoudoirs

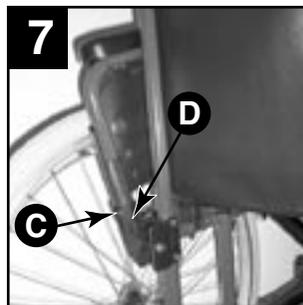
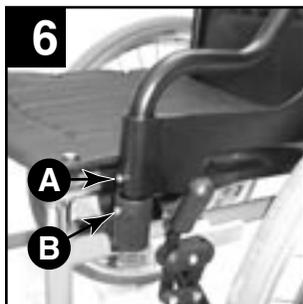
Tous les accoudoirs sont amovibles et escamotables vers l'arrière. (Photos 7 et 8)

- Utilisation: appuyer sur le téton A et soulever l'accoudoir et le tourner en arrière. Pour le remettre en position sur le fauteuil, mettre le tube dans le support du châssis avant.
- Le téton B doit être " sorti ".

Pour enlever l'accoudoir, appuyer sur le téton A et soulever légèrement l'accoudoir puis appuyer sur le téton C et enlever l'accoudoir du support de châssis D.

Pour replacer l'accoudoir sur le fauteuil, introduire d'abord la partie conique arrière de l'accoudoir dans le support du châssis arrière et mettre le tube avant dans le support du châssis avant.

Attention! Les tétons B et C doivent être sortis, vérifier que les tétons soient bien en place et qu'il n'y ait pas de jeu.



Attention

- Ne pas soulever le fauteuil par les accoudoirs. Veiller à ne pas se pincer les doigts lors de la manipulation des accoudoirs.

Accoudoir cranté amovible et relevable

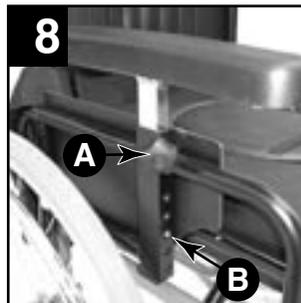
- L'accoudoir cranté est composé d'un tube coudé à l'avant, intégrant le système de verrouillage, d'un protège vêtement et d'un appui-bras court.

Accoudoir long

- L'accoudoir long est également amovible et relevable.
- L'accoudoir long est composé d'un tube intégrant le système de verrouillage, d'un protège vêtement et d'un appui-bras long.

Accoudoirs réglables en hauteur, amovibles et relevables (Photo 9)

- Les accoudoirs réglables en hauteur sont composés d'un tube intégrant le système de verrouillage, d'un protège vêtement et du support réglable en hauteur de l'appui-bras long.
- Réglage : dévisser le bouton A et presser le ressort à téton B, régler à la hauteur choisie. S'assurer que le téton B est "sorti" et resserrer le bouton A fermement.



8.2 - Châssis pliant

8.2.1 Montants latéraux

Les structures des montants latéraux comportent des emplacements pour la fixation pour les roues avant et arrière. Aucun réglage n'est nécessaire.

8.2.2 Système de pliage

Le système de pliage est composé de deux barres transversales appelées "croisillons", il permet de replier le fauteuil en position fermée. Pour replier ou déplier votre fauteuil, se reporter à la page 11.

Il n'y a pas de réglage du système de pliage.

8.3 - Roues arrière

8.3.1 Roues

- Les roues arrière de 24" x 1,3/8" (600 mm x 32 mm) ou les roues de 22" x 1,3 /8" (550 mm x 32 mm) peuvent être montées avec un pneu ou un bandage. Pour les roues à rayons 24", une protection peut être montée sur les rayons pour éviter de se blesser les doigts.

- Réglage : Seul le pneu peut nécessiter une vérification de la pression.

La pression est indiquée sur le flanc du pneu et le pneu ne doit jamais être surgonflé.

Ne pas oublier que pour préserver l'interchangeabilité des roues des fauteuils roulants équipés de roues à démontage rapide, les deux pneus doivent être gonflés à la même pression.

Quand un pneu est dégonflé, il peut être nécessaire de le retirer de sa jante (photo 10).

Expulser l'air de la chambre à air en pressant la valve A.

Retirer l'ensemble (pneumatique et chambre) de la jante.

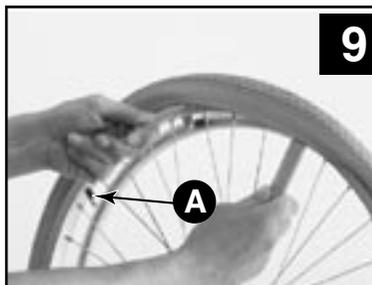
Réparer ou remplacer la chambre à air.

Remettre en place la chambre à air.

Repositionner le pneumatique sur la jante.

Regonfler le pneu à la pression spécifiée.

Note : Il peut être nécessaire d'utiliser un ou deux démonte-pneus (Non fournis).



8.3.2 Mains courantes

- Les mains courantes servent à la propulsion. Elles sont en aluminium anodisé.

Note : Comme les mains courantes sont en contact avec les mains, s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées.

Il existe un kit de plots de propulsion pour main courante destiné aux personnes qui ont des difficultés de préhension. La fixation et le positionnement doivent être réalisées par le revendeur en accord avec un conseiller médical qualifié.

8.3.3 Axes

- Les axes relient les roues arrière au châssis. Ils sont fixes ou à démontage rapide (en option).

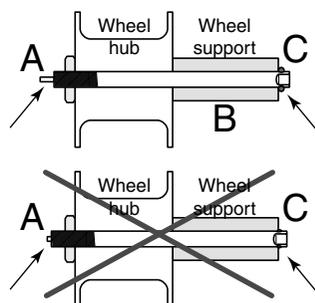
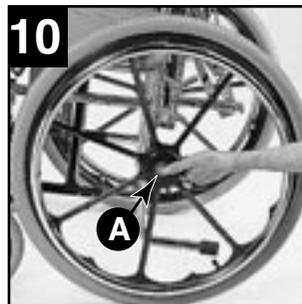
- Utilisation : (Photo 11). Enfoncer le bouton A de l'axe à démontage rapide et insérer l'axe dans le moyeu de la roue arrière. Positionner le tout dans le palier B du montant latéral jusqu'au blocage en position. Les billes d'arrêt doivent dépasser du roulement. Il ne doit pas y avoir de jeu important.

- Réglage : Enlever l'axe à démontage rapide et régler la vis-l'écrou pour réduire le jeu au minimum (Clés plate de 19 mm et 11 mm).

IMPORTANT : Vérifier que le bouton A de l'axe et les billes d'arrêt C sont entièrement dégagés avant d'utiliser le fauteuil.

Il est ABSOLUMENT ESSENTIEL que les billes d'arrêt dépassent de l'axe de la roue arrière afin qu'ils soient correctement bloqués. Vérifier régulièrement la propreté des billes d'arrêt.

Attention : Ne jamais démonter les roues (à démontage rapide à plus forte raison) lorsque le patient est dans le fauteuil.



8.4 - Fourches et roues avant

- Les roulettes avant font 8" x 1,3/8" (200 mm x 32 mm) ou 8" x 2" (200 x 50 mm) ou 6" x 1,3/8" (150 mm x 32 mm) et peuvent être montées sur des pneus ou des bandages.

- Réglage : Seul le pneu peut nécessiter une vérification de la pression. La pression est indiquée sur le flanc du pneu et le pneu ne doit jamais être surgonflé.

Quand un pneu est dégonflé une vérification est nécessaire.

Suivre la procédure décrite page 20 au paragraphe "8.3.1. Roues"



8.5 - Freins manuels (Photos 13A et 13B)

Les freins manuels servent à immobiliser le fauteuil pendant des arrêts prolongés. Ils ne servent pas à ralentir la vitesse du fauteuil ou d'appui pour réaliser un transfert. Ils doivent être actionnés simultanément.

Le freinage se fait en poussant la poignée (A) vers l'avant du fauteuil. La poignée (A) se replie pour faciliter le transfert.

Tirer au préalable la poignée vers le haut. Une fois que les freins ont été actionnés, le fauteuil ne doit plus pouvoir bouger.

Nota : les réglages des freins dépendent du diamètre et du type de roues utilisé.

Après avoir réparé un pneu dégonflé ou après usure du pneumatique ou du bandage, il peut être nécessaire de régler le ou les frein(s). Pour effectuer le réglage, desserrez les deux vis (B) et faites coulisser l'ensemble du frein pour obtenir entre la roue et le patin de frein en position non verrouillée, la valeur (X) suivante :

Bandage X = 6 mm - Pneumatique X = 5 mm



Resserrez fermement les vis (B) après réglage.

Maintenez vos doigts loin des parties mobiles pour éviter toute blessure !

8.6 - Potences repose-pieds

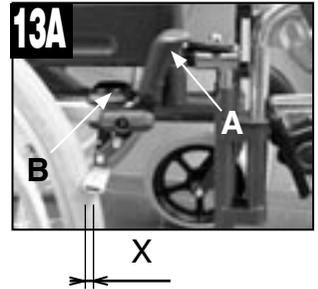
(Photos 14 et 15)

Utilisation : Les repose-pieds ont la possibilité de pivoter vers l'intérieur ou l'extérieur du fauteuil.

Pour les enlever, les tirer simplement vers le haut.

Pour les remettre en place, placer délicatement le tube A dans le support B et aligner le repose-pied avec le flanc de façon à ce que le blocage s'effectue correctement.

Pour pivoter à l'intérieur ou à l'extérieur, tirer le tube A jusqu'au milieu du support B verticalement et tourner simplement le repose-pied.



Ne jamais soulever le fauteuil par les repose-pieds/repose-jambes/support amputés ou gouttière de jambe.

Vérifier que les repose-pieds sont correctement fixés avant d'y laisser reposer les pieds.

8.7 - Repose-jambes (photos 16 et 17)

Les repose-jambes sont réglables en inclinaison et équipés d'un coussin ajustable pour supporter confortablement le mollet.

- Utilisation : Pour retirer, remettre ou tourner le repose-jambe, suivre les instructions des potences repose-pieds.

- Réglage : Pour régler l'angle d'inclinaison, desserrer la manette A et monter ou descendre le tube de repose-jambe jusqu'à l'obtention de l'angle voulu, puis resserrer la manette.

Pour régler la hauteur du coussin D, desserrer le bouton C, glisser le coussin à la position voulue, puis resserrer le boutons C.

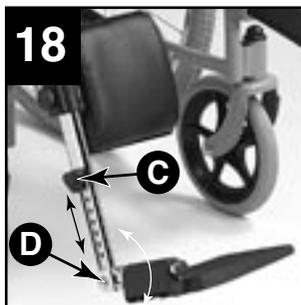
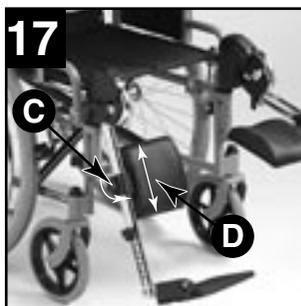
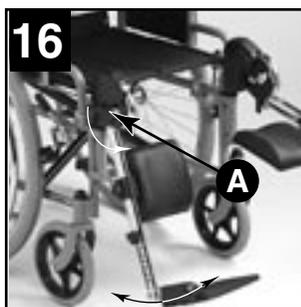
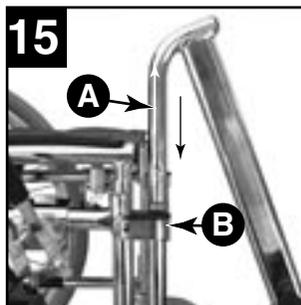
8.8 - Palettes Repose-pieds (Photo 18)

Ils sont composés d'un tube et d'une palette. Ils ont pour but de supporter le pied de l'utilisateur quand celui-ci est assis dans son fauteuil.

Il y a 2 types de repose-pieds, fixes ou réglables en inclinaison, ils peuvent être relevés ou démontés afin de faciliter le transfert.

- Réglage en hauteur : Desserrer le bouton C, faire glisser le tube vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtention de la position désirée, resserrer le bouton C en s'assurant que le verrouillage est correctement effectué.

- Réglage en inclinaison : Desserrer la vis D, pivoter la palette jusqu'à la position désirée, resserrer la vis D en s'assurant qu'elle est fermement verrouillée.

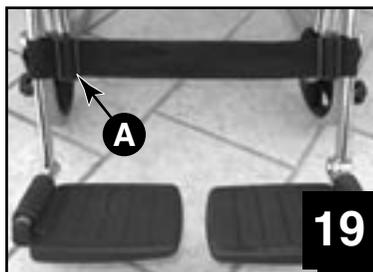


8.9 - Sangles appui-mollets et sangles appui-talons (en option) (Photos 19 et 20)

Pour positionner les pieds et les jambes correctement, nous recommandons l'utilisation de sangles appui-mollets ou de sangles appui-talons.

Elles sont situées sur les potence repose-pieds et les palettes.

Pour retirer la sangle appui-mollet, plier le fauteuil en soulevant la garniture, retirer les 2 repose-pieds et glisser la sangle vers le haut.



Pour remettre la sangle, plier le fauteuil une nouvelle fois et faire glisser la sangle vers le bas.

Attention : Prendre garde à la vis située sur la palette. Elle pourrait blesser le pied du patient.



8.10 - Version Transit (Photo 21)

La version transit du fauteuil est constituée d'un kit de flanc et d'une paire de roues de 12" (315mm) à pneumatique ou à bandage.

Il est recommandé de faire installer le kit par un technicien qualifié.

La version Transit n'est pas une version à propulsion manuelle, le fauteuil doit être poussé par une tierce personne.

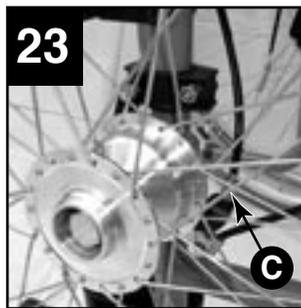
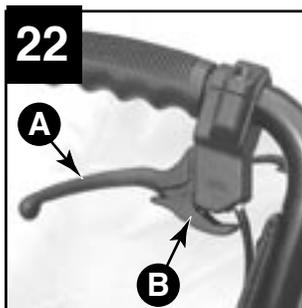


8.11 Freins à tambour (photos 22 et 23)

- Commande tierce personne :

Utilisation : Les freins à tambours peuvent être utilisés pour ralentir le fauteuil, notamment dans les pentes en utilisant le levier A et comme frein de parking grâce au verrou de poignée B.

-Réglage : Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vis C pour augmenter la force de freinage. Pour la diminuer, procéder à l'inverse.

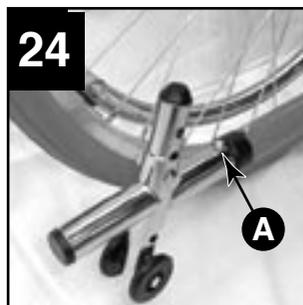


Attention : Il est recommandé de faire régler les freins à tambour par votre Distributeur habituel !

8.12 Roulettes anti-bascule (Photo 24)

Les roulettes anti-bascule sont destinées à vous empêcher de basculer en arrière.

Le basculement peut résulter d'une position inappropriée des roues arrière, d'une utilisation défectueuse du fauteuil par l'utilisateur ou une personne tierce.



- Utilisation : Les roulettes anti-bascule sont fixées dans le tube du bas à l'arrière du châssis.

Les roulettes anti-bascule sont amovibles. Presser le ressort à téton A et ôter les roulettes en les faisant glisser. Opérer à l'inverse afin de le remettre en place. S'assurer que le téton est "sorti" du trou du châssis.

- Réglage : Le réglage sert à obtenir la distance entre le sol et les roulettes. Les roulettes anti-bascule doivent être réglées de la même manière des deux côtés. Ce réglage doit être fait par un technicien qualifié.

8.13 Ceintures de maintien

Ceinture de maintien - fermeture Velcro

(Photo 25)

- Utilisation : La position des ceintures dépend du handicap de l'utilisateur et doit être définie par un professionnel de la santé qualifié.

- Réglage : Positionner les deux bandes velcro l'une sur l'autre suivant la corpulence de l'utilisateur.

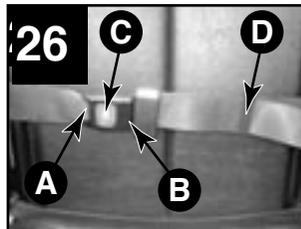


Ceinture de maintien - fermeture sécurité à boucle (Photo 26)

- Utilisation : La position doit être définie par un professionnel de la santé qualifié. Pour fermer la boucle, mettre la partie A dans la partie B. Pour l'ouvrir, presser C.

- Réglage : Tirer sur l'une ou l'autre des extrémités de la sangle passant dans la partie B de la boucle et ajuster le passant D en fonction de la longueur restée libre.

Attention : La ceinture ne doit jamais se prendre dans les rayons de la roue.



8.14 Tablette

Tablette relevable à droite ou à gauche (Photo 27)

La tablette se fixe sur l'un des accoudoirs suivant le côté d'escamotage souhaité. Confier cette opération à votre revendeur.

- Utilisation : Lors des transferts l'utilisateur ou la tierce personne doit replier la tablette sur le côté

Attention : Ne jamais transporter de substance chaude ou dangereuse sur la tablette lorsque le fauteuil est en mouvement.



8.15 Porte-sérum (Photo 28)

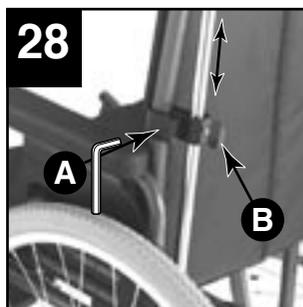
Le porte-sérum ne doit supporter qu'un seul contenant, nous recommandons son installation par un Distributeur agréé.

- Réglage :

Support : Desserrer la vis A avec une clé BTR de 5mm et glisser le support le long de la canne de dossier. Resserrer fermement la vis A après obtention de la position désirée.

Tige porte-sérum : Desserrer le bouton B et faire glisser la tige dans son support. Resserrer le bouton B après obtention de la hauteur désirée.

Attention : Vérifier que le support et la tige sont fermement fixés en prenant toutefois garde de ne pas endommager les filetages.



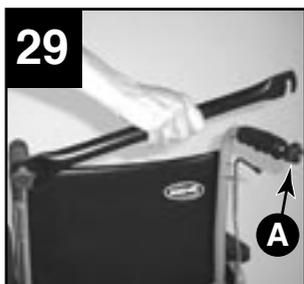
Avant de passer une porte, s'assurer que la tige passe dans l'encadrement de la porte (en hauteur particulièrement).

8.16 Tendeur de dossier (Photos 29 et 30)

Le tendeur de dossier permet de maintenir la garniture de dossier en tension et offrir un maintien optimum à l'utilisateur.

Remarque : Le tendeur de dossier en place, il n'est pas possible de plier le fauteuil.

- Utilisation : Pour détacher le tendeur, desserrer le bouton A, tirer le tendeur vers le haut et le faire pivoter jusqu'à la position verticale, le long du dossier. Pour fixer le tendeur, le remettre dans sa position d'origine et resserrer fermement le bouton A.



8.17 Appui-tête confort (photo 31)

L'appui-tête réglable en hauteur et en inclinaison est fixé au dossier.

Pour régler la hauteur de l'appui-tête, desserrer le bouton A, faire glisser le tube à la position désirée, puis resserrer fermement le bouton A.

Pour régler l'inclinaison de l'appui-tête, desserrer les poignées B, tourner l'appui-tête à la position désirée, puis, resserrer les poignées B.

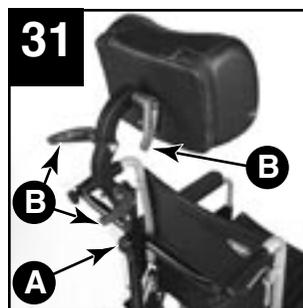
Attention :

- Vérifier que l'appui-tête est fermement fixé au dossier.

- Vérifier que les poignées et le bouton sont serrés.

- Ne pas régler l'appui-tête lorsque le patient l'utilise.

- Orienter les manettes indexables de façon à ce qu'elles ne risquent pas de blesser l'utilisateur ou la tierce personne.



8.18 Double main courante à axes fixes (Photo 32)

Le système permet au patient de propulser le fauteuil roulant avec un seul bras par l'utilisation des 2 mains courantes sur une même roue (disponibles à droite ou à gauche).



8.19 Commande unilatérale à levier (Photo 33)

Ce système permet au patient de se déplacer en intérieur et en extérieur aménagé en utilisant un seul bras grâce au levier à mouvement pendulaire intégrant la direction et le freinage (disponible à droite ou à gauche).

Nota: Le frein manuel est toujours situé du côté opposé à la commande.

S'adresser au distributeur pour l'utilisation de ce système de propulsion.



9. Caractéristiques techniques

9.1 Fauteuil

Poids maxi de l'utilisateur:	120 kg
Largeurs de siège :	38 / 41 / 44 / 46 / 48 / 50 cm
Profondeur de siège :	42 cm
Hauteur de siège :	50 cm
Roues arrière :	610 mm (24") pneumatique ou 315 mm (12")
Roues avant :	200 mm (8") x 25 mm, à bandage
Freins :	Manuels à patin
Dossier :	Fixe ou inclinable par crémaillères
Accoudoirs :	Crantés relevables et amovibles
Potences :	Escamotables intérieur/extérieur
Garniture :	Vinyl ou Nylon
Finition du châssis :	Peinture Epoxy ou chromé
Poids du fauteuil Transit:	18,5 kg
Poids du fauteuil standard:	19,5 kg

9.2 Outillage nécessaire à l'entretien

Désignation	Outil
Frein	Clé 6 pans mâle 5mm
Palette de repose-pied	Clé 6 pans mâle 5mm
Fixation de dossier	2 clés plates de 10mm
Accoudoir	Clé 6 pans mâle 4mm, clé plate 10mm

9.3 Outillage nécessaire à la maintenance

Désignation	Outil
Croisillons	2 clés plates de 13mm
	2 clés plates de 10mm
	Clé 6 pans mâle 4mm
Fourches avant	Clé plate 19mm
Roues avant	2 clés plates de 13 mm
Roues arrière	Clé à pipe 19mm, clé plate 19mm
Garniture	Tournevis cruciforme
Accoudoirs	Tournevis cruciforme

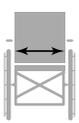
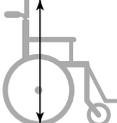
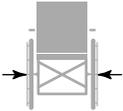
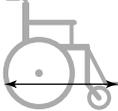
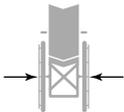
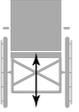
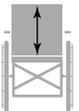
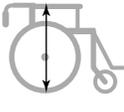
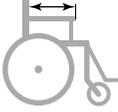
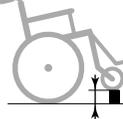
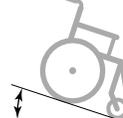
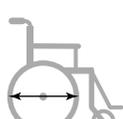
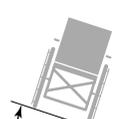
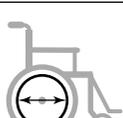
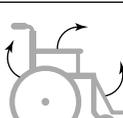
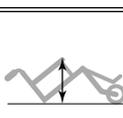
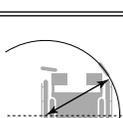
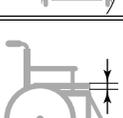
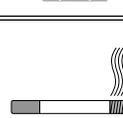
Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi	Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Largeur d'assise effective (mm)	400/520		Hauteur du dossier avec appui-tête (mm)	1225/1270
	Largeur hors tout (mm)	600/720		Longueur hors tout (mm)	1040/1250
	Largeur du fauteuil plié (mm)	300/350		Longueur sans repose pied (mm)	850/890
	Hauteur totale (mm)	830/1030		Distance entre roue avant et roue arrière (mm)	485
	Hauteur sol siège arrière (mm)	475/485		Angle de dossier (°)	8/13
	Hauteur sol siège avant (mm)	505/525		Angle de la potence (°)	75
	Hauteur de dossier (mm)	430/520		Distance entre repose pied et l'assise (mm)	400/490
	Hauteur du fauteuil si dossier plié (mm)	802/842		Distance entre les accoudoirs et le dossier (mm)	205/360

Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi	Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Hauteur des accoudoirs fixes (mm)	200		Hauteur d'obstacle maximum (mm)	15
	Hauteur des accoudoirs réglables (mm)	190/270		Pente maximum en descente (°)	20
	Hauteur des accoudoirs crantés (mm)	100		Pente maximum en montée (°)	17
	Diamètre de la roue arrière (mm)	565/610		Dévers maximum latéral	17,5/20
	Diamètre de la main courante (mm)	518		Parties démontables	Accoudoirs Potences
	Angle du plan d'assise (°)	7		Poids total à vide (kg)	19,5
	Hauteur sans roue arrière (mm)	655/680		Poids maximum de l'utilisateur (kg)	120
	Rayon de giration (mm)	620/715		Poids de la partie démontée la plus lourde (kg)	14/19,3
	Epaisseur du coussin (mm)	10/50		Matériaux de l'assise Classement au feu	EN 1021-1 EN 1021-2

- CERTIFICAT DE GARANTIE -

Partie à remplir par le Distributeur

Nom de l'utilisateur:.....

Prénom:.....

Adresse:.....

Code Postal : Ville :

Date de mise en service :

Modèle :
N° de série :
Réf.TIPS :
N° d'agrément :

Modèle :
N° de série :
Réf.TIPS :
N° d'agrément :

Cachet du Distributeur :

- VISITES D'ENTRETIEN -

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :

Date de la visite :

Cachet du Distributeur :



Invacare® France Operations SAS
Route de Saint Roch
37230 FONDETTES

Invacare® n.v.

Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium** ☎ +32 (50) 831010 **Fax** +32 (50) 831011

Invacare® A/S

Sdr. Ringvej 39 2605 Brøndby **Danmark**

☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 **Fax** (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

Invacare® Aquatec

Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland**

☎ +49 (0)75 62 7 00 0 **Fax** +49 (0) 75 62 7 00 66

Invacare® SA

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España**

☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 **Fax** +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 **Fax** +33 - (0) 2 47 42 12 24

Invacare® Mecc San s.r.l.

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ +39 - (0) 445-380059 **Fax** +39 - (0) 445-380034

Invacare® Ireland

Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, Dublin **Ireland**

☎ (353) I 8107084 **Fax** (353) I 8107085

Invacare® AS

Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Senhora de Campanhã 105 4369-001 Porto **Portugal** ☎ +351-225105946 **Fax** +351-225105739

Invacare® AB

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige**

☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 **Fax** (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **The Nederland** ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 **Fax** +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® Ltd

South Road Bridgend Mid Glamorgan CF31 3PY **United Kingdom**

☎ (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 647 327 **Fax** (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 649 016



Yes, you can.

MB2-G-02 FR
V2 10/2006